



திருச்சுற்றுமை

வாழ்வராவினம் வீழ்க தலைபுனல்
வேந்தனு மோங்குக
குழ்ச தீபதெலி சௌமர ஞமேகுழ்க வையகமுந் துபர் தீர்கவே.
கிரைகிற்றம்பலம்

பெரிய புராணம் பேசும் காந்கோள்மை

| ஆசிரியர் திரு. கி. சீவரத்தினம்

நாவலர் பெருமானுக்கு
பெரிய புராணம் என்றால்
உயிர் பெரியபுராணச் செய்
யுள்ளகளை வசனநடையிலாக்கி
பெரிய புராண வசனத்தை
சைவ உலகுக்கு அளித்தவர்
இதனால் வசன நடை
கைவங்க வல்லாளர் எனப்
போற்றப் படுகின்றவா
நாவலர்.

அற்றன்று. பூர்வீகம்
வெளிப்படப் பாவஞ் செய்
தவர்களைத் தண்டித்தல் அ
சனுக்கும், வெளிப்படாமத்
பாவஞ் செய்தவர்களையு
வெளிப்படப் பாவஞ் செய்
தவர்களுள் அரசனு

இட்பானத்தின் அக
அந்புத சத்தியை உரைந்து
அதற்கு ஒரு சூசனை நூலையும்
ஆக்கனர் நாயன்மார் திரு
வருட் செயல்களின் உட்
பொருளை ஆய்ந்து அதனை
உலகில் ஓயன்னம் பெறக்
செய்தவர் நாவலர் புராணத்
தின் சில பகுதிகளை ஆக்க
யுள்ளர்.

வைய தாடும் ஆப்பையு
அவனைத் தண்டித்து அப்
ராவத்தை ஒழித்தார் ஆகை
லால் அவ்வுயர்த் தண்டா
தக்குக் காரணம் அவன்றை
தில வைவத்து இருக்கமென்கே
துணியப்படும்.

தொன் சைவ நீதி. மேன்யை
கிகாள் சைவர்கள் விளங்
துக உலகபெலாம் என்று
அறிவுறுத்தகின்றதும் நமது
புராணம். ஆனால் காம் எவ்வா
லாம் சைவர்களையக் கை
விட்டு வேறு வாயில்கள்
அமலாக நீதியை எதிர்பார்க
கின்றோம்.

ஆராய்ச்சி மணியை அசை,
 தமையால் எல் லையின் ர
 எழுந்த இரக்கம் பற்றி அப்
 பசுவன கனமைக் கொண்ட
 மை மனிதரது குழந்தைவை
 ஏகானமறையாகக் கொண்ட
 டாராத வாலும் சிவனது
 திருவாருரிர் பிறந்து உய-
 யைக் கான்றமை சிவ
 பராத மீண்த துணிக்தார
 தலானும் அது குற்றமாகா
 புண்ணிய மாயீற தெரு
 னர்க்.

“அவ்வுரை கேட்ட வேந்தில் என்று தூயரமென்று, வெவ்வேந்தலீலக் கொண்டாற்போல் சௌத்தீரையகத்து மக்கள், கிள்ளின் வளைந்த ஓரெண்டிடரும் மிரங்கு மேங்கள்கூட செவ்விதென் செங்கோலென்றும் தெருமருள் தெளியும்

“மன்னுபிர் புரந்துவையம்
பொதுக்கடிந் தறதனு ஸி டி
மென்னெறி நஸ்ரை வெண்ணு
மென்செய்தாற் றீநு மெயவ்
னுங் தன்னினங் கன்ற
கானுத தாய்முகங் கண் டி
சோரு, மஞ்சிலை யரச னுற்று
துயரமோ ரளவிற்றங்க்ரேஸ்”

இவர் தம்முடைய மீண்டும் தேர்க்காலில் வைத்து
ஊர்ந்தமைபால் அவனிடத்து
இரக்கமில்லாதவரென்பது
ஏற்பட்டு மன்றோ வைனி

என மனுக்காக்கா வாதம்
ஈறயகூச் சேக்கழூர் த
ருமான் பெரிய புராணை
ஏசப்பினில் படம் பிடித்து
காட்டுகின்றுர்.

(வருள பி)

அறுவடை விழா

சங்கரத்தைப் பதி ஸி பத்திரிகாளியம்மை தீரவீதி முற்றிலில் அதனை வழிபாட்டுடன் சென்ற 2-3-76 அறை அறுவடை விழா கோலா கலமான முறையற் சொண்டாடப் பெற்றது. முற பாலில் அன்னைக்கு வழிசீடு அபிடேத் ஆராதனைகள் நிகழ்ந்தன அதையுடேது. யாழ் அரசாங்க அதிபர், உதவி அரசாங்க அதிபர் தே, பே உறுப்பினர் பொது மச்கள் ஆகீய பலங்கும் சாமுக மாக இருந்தனர். சிறமிகளான நடனங்களையபடுத்து அன்னதானமும் இடப்பெற்றது.

திறப்பு விழா

குருநாகல் இந்து தமிழ் மகா
வீதத்தீயாலய புதிய கட்டிடத்
தறப்புவிலோ 3-3 76 புதன் மு.ப.
10 30 “ணரியனவில் தினு. மு.
தீராமவிங்கம் அவர்கள் தலைமுழு
பில் தீரு. பீயதாச விஜயசங்க²
நே. பே. உ. குருநாகல்) அவர்
புதிய சட்டிடத்தை திறந்து
வைத்துனர்.

தாயின் சிறப்பு

1-ம் பக்க வளர்ச்சி
நன்கு அறிய முடிசிறைது.
நந்தமிழ்த தாயின இனிமை
வயயும ஏற்றத்தையும இனி
தியம்பும் பாடல்கள பலவுள.

அவற்றுள் இதோ ஒன்று
“முடிவெந்தர் தாலாட்ட முச்சங்கு
கத்தே கீடங்கு பாலேந்தர்
செங்காவில் நக்கபழி சி
மொழிபயின்று
மங்கலுக்குறை வேங்கடமும்
வான்குமிரிப் பேராறும்
தங்குமிடைத் தமிழுலகம்
அரசுபுரி தமிழ்த்த யே”
என நவார்ஜூர் சோழனந்த
ரப் புலஸர் பாழியுள்ளார். இன்
னும் தாய்க்குலத்தன் பெருமை
யினே
மங்கையராகப் பிறப்பதற்கே
நல்ல
மாதவும் செய்திடவேண்டு
மம் மா
பங்கையங்கைலம் பார்த்தல்
லக்ஷா இந்தப்
பாரினில் அறங்கள்
வளகுதீர்மா”

க வி ம ணி தேசிகவினாயகம்
பிரளையவர்கள் அழகாகப் பாடி
யுள்ளர்கள்.
“சக்தியின் றிச் சீவனிலலை”
என்ற அறிஞர் வாக்கும் “சக்தி
யிருந்தாற் செய் இல்லாவிட்டாற்
சூலடெ என்றீரு” என்ற பழ
மொழியும் தாய்சையின் சுறப்புக
ம் பெருமைக்கும் சனநக்ஷி
வைத்தாற்போல விளங்கும்.

—
பசுக்களைப் பராமரித்து
1.ஆம் பக்க வளர்ச்சி
உறுதியினாலும் நேர்ந்தகதற்
பாதகமாகாது புண்ணிய

மாப்ரதி. இத்துலைய
" வாணக்கோடைந்து

ପାଯନ୍ତତଥାଣେ ବେର୍ତ୍ତଟିନ୍ତାଣେ
ମନୁକ୍ତତ ତାରାଷ୍ଟେନ୍ତ ମାଣ୍ଣେ
କୁଟ୍ଟିତ ତଳୀମେ ଲକୁତତ

“தென்னே” என்று சம்பந்தரும்
 “திருத்ததானை பெருங்
 கொடு மழுவால் வீசக்
 குழந்த தோருமதமின்தர்
 குறுக்கை வீரட்டனும்’

“தானத தானம் கேறின்த
சண்டுக்குன் சடையிக்க

பலருள் செய்க்கண்டு
என்று சுந்தரரும்.
'சாதியும் வேதியன் ரூதை

தண்ட தாளை ரண்டு ஞ
 சேதிப்ப ஈசன் திருவருளாற்
 தேவர் தொழப் பாதகமே
 சோறு பற்றி வைச்
 தோட்டுக்கம்”
 பகுவினது உடப்பெய்குந்
 தேவர்கள் உதிக்கிருர்கள்,
 (வளரும்)

THOUGHTS TO BE TREASURED

மொட்டவர் தாமரை முன்றள, முன்றினும்
விட்டவர் கிணறன் சோதி வீரசுடர்,
எட்டவர் உள்ளே இரண்டவர் உள்ளுறில்
பட்டவர் கிணறதோர் பண்டங் கணவே.

The contents of the blossoming lotus bud are three-fold (the flower, the seed-vessel and the seed within it). The all-pervading luminous Lord pervades all three of them. Within the eight-petalled flower is the second (the seed-vessel), and if one looks inside (the seed within, he will find) the Incomparable Treasure (God) shining therein.



Hindu Organ

FRIDAY, MARCH 5, 1976

Keerimalai - Keeping the Religious Tradition ?

THE thousands of devotees, pilgrims and visitors who thronged the ancient Temple at Naguleswaram during the Maha Sivarathiri Festival, must have been musing within themselves whether the historical background of this hallowed shrine has been maintained. The holy waters of the Keerimalai spring that helped the remedying of the incurable disease of an Indian Princess and restored the human features, perhaps by the long passage of time, may have lost the divinity; but what could have been there to impair the physical features so very poetically described in the epics of Saiva Literature.

Keerimalai and Maviddapuram, two landmarks of laudable and historical significance, mean much to the Saiva Public in particular and to the people in general. Centuries have rolled by since the occurrence of the spiritual revelations in these sacred places. But the areas surrounding these ancient towns have failed to build on the religious renown of the glorious past. On the other hand, the industrialization of the vast stretch between these two holy sites has grown in such volume that the entire area has become clouded with the floating dust of cement and the spreading smoke of the kilns of the factory. What could have been a pilgrim's paradise has been turned into an industrial centre supplying gypsum to the Cement Factory. Except for the temple towers of the two ancient shrines the bathing tank and one pilgrim's rest, the whole area now presents peculiar features that suppress the spiritual background.

Even as a tourist terminus, Keerimalai at one time had some attraction with pure water springing in the historic tank. But with the free flow of sea water into the tank, salinity has gained ground. The teakiosks and the restaurants add to the discrediting of this area. The dilapidated conditions of two 'Madams' make the decaying condition still worse.

If the people of this historical area have failed to take any interest in the restoration of the religious set-up, it is for Saiva Organizations to move in the matter of reclaiming the magnificence of Nakuleswaram and Maviddapuram,

Local Cultural Dynamism & Cultural Unity of Monsoon Asia

Dr. Senaka Bandaranayake, Senior Lecturer in Archaeology, Vidya lankara Campus delivered a very interesting instructive thought-provoking and useful lecture on Sri Lanka and Monsoon Asia—Patterns of Architectural and Historical Development, at the Jaffna Campus, under the auspices of the Jaffna Archaeological Society and Dept. of History, Jaffna Campus.

At the outset he emphasized the cultural unity of Sri Lanka and said that this Sri Lanka culture was built up by both the Sinhalese and the Tamils.

Referring to the subject of his lecture, he said that so far many scholars have emphasized the forms and motifs of the Sri Lankan or other Monsoon Asian countries rather than the local dynamism as reflected in the culture and in this case the architecture. He pointed out the intimate relationship between the ideas behind the architectural forms and the Society.

Elaborating further, he cleared a misconception created by the colonial historians—the diffusion theory. These scholars very often claimed no originality for the cultural forms of a particular locality. By way of examples, he pointed out the claim for the Greek origin of Indian sculptures or the Indian origin of South East Asian sculptures. By stating so, he said that he didn't deny any possible inspiration for the examples, he cited. What he pointed out was that the colonial scholars claimed no credit for any local dynamism and that they were more concerned with the origin of the forms and motifs rather than historical dynamism of the society of a particular place—Sri Lanka, India or any other place.

Another tendency, of the scholars was to divide and attribute the cultural forms of the Monsoon Asia stretching from Indis, Pakistan, Nepal, Thailand, China and Japan to two specific civilizations of the Indians or the Chinese and speak of Indianisation or Chinisation. This was also not a satisfactory assessment. Further, in Sri Lanka, he pointed out as to how the Sinhalese civilization is related to the North Indian and the Tamil civilization to the South Indian civilization. But

Digitized by Noolaham Foundation
Digitized by Noolaham Foundation
there is only one civiliza-

zation, that is the Sri Lankan civilization contributed by the sons of the soil, the Sinhalese and the Tamils. By saying so, he said that he shouldn't be misunderstood as emphasizing that the Sri Lankan civilization developed in isolation.

He explained the concept of Monsoon Asia stretching from Inda, Pakistan to China and emphasized the basic unity and the differentiation of cultures in Monsoon Asia. This part of the world is thickly populated, very fertile and also the home of some early civilizations. He underlined the Monsoon Asian matrix of culture.

He noted four ideas under 'forms and motifs'. He said that each country could develop its own forms. It could also innovate and develop new forms and motifs. It could take ideas from other cultures and adapt them through its internal dynamism of culture. Lastly, these would also be imposed from outside.

These aspects, he claimed, have not been treated fully in due perspective. The internal dynamism of change was not duly emphasized by any of the historians or archaeologists of Sri Lanka. Dr. Senaka Bandaranayake stressed this point in the course of his lecture, in respect of architecture in the Monsoon Asian countries.

In these countries he has noted two styles of architecture distributed all over this part of Asia. One was the masonry style of architecture. In this type, brick or stone has been exclusively used, whether it be in Sri

WORLD HINDU RELIGIOUS CONFERENCE

S. SIVASUBRAMANIAM
Life Member Saiva Paripalana Sabha

The above conference is being held at Madras at the invitation of His Holiness the revered Sri Sankaracharya Swamigal of Kanchi and other eminent Hindu Savants—Delegates from Sri Lanka are among those participating. It is trusted that great good to the cause of religion and to the general welfare of humanity and of all creation of God will result from the Conference. It is very desirable to hold a sessions of this Conference or Congress in Sri Lanka, if convenient, perhaps the next sessions. It is also equally desirable to take steps to bring the Hindus all over the world together and to establish some kind of permanent or standing organization in this connection. Steps for the publication of a Hindu Encyclopaedia is also very necessary.

Lanka or India or Pakistan or Thailand or China.

Second was the timber style of architecture.

These and other points were succinctly put forth by the speaker with great eloquence. The lecture was delivered in English but Sinhala and Tamil translations were given. The lecture was suitably illustrated with shells. His new approach is very interesting and he concentrated mostly on the circular buildings distributed all over Monsoon Asia.

The Joint Secretary of the Jaffna Archaeological Society Mr V. Sivasamy proposed the vote of thanks

Sale of Unredeemed Jewellery

I shall sell by public auction the unredeemed jewellery pawned before 1.1.1975 with Mr. S. Sinnathamby Sinc of Kandy Road, Kilinochchi on Thursday 25-3-1976 commencing at 9 a.m., at the said pawn shop.

643, K. K. S. Road,
Jaffna.

S Mahadevan.
Auctioneer
(40 5 & 12)

வாஸ்தவ வழாது பெய்க வைவனத்ரு சூக்கமங்கள்
சேஷ்முறை அரசு செய்க குறைவிலா தயிர்கள் வாழும்
நான்மறை மறங்க வோன்க நற்றுவம் வேஷ்வி மங்க
மேஷ்வமோஷ் மங்கநி விவந்து கூட மேஷாம்யு

Printed and published by the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabha, Jaffna, at their Saiva Prakasa Press, K. K. S. Road Vannarponrai, Jaffna on Friday March 5, 1976.

EDITOR-IN-CHIEF R. N. SIVAPRAKASH